

## Aves en movimiento



Zumbador Canelo

En un día a principios del otoño en las laderas de las montañas Rocosas, una pequeña ave de color cobre se acerca a un jardín, atraída por las flores llenas de néctar que crecen allí. Es un zumbador canelo que hace una pausa para alimentarse en su viaje anual hacia el sur desde Alaska hasta México; un viaje de casi 4,000 millas.

Todos los años, miles de millones de aves migran al norte en primavera y hacia el sur en otoño. Para algunos,

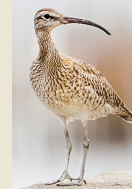
es un viaje relativamente corto. Otros viajan miles de millas, a veces volando durante días sin aterrizar. No todas las aves migran, pero para aquellas que lo hacen, es un viaje desafiante y a menudo peligroso.

Las aves migratorias vienen en todas las formas y los tamaños, desde las aves costeras y marinas hasta las aves de rapiña, las aves cantoras y los colibríes. Comen diferentes alimentos y viven en

diferentes lugares. Las aves migran para aprovechar el clima cálido y disfrutar de un buen suministro de alimentos para alimentar a sus familias. ¿Cómo saben cuándo viajar, adónde ir y cómo llegar ahí? La migración de las aves es una historia fascinante que los científicos han estado estudiando durante muchos años. ¡Prepárese para una aventura de Audubon en la vida de las aves migratorias!



### EL LARGO VIAJE DE LA ESPERANZA



Este mapa muestra los viajes migratorios de un zarapito trinador que los científicos han llamado "Hope".

Los zarapitos trinadores son aves costeras que

viven en muchas partes del mundo.

Gracias a un minúsculo transmisor alimentado por energía solar fijado a una de las patas de Hope, los científicos pudieron rastrear su migración en 2009 y 2010. En una parte de su viaje, desde la isla de Southampton frente a la costa este del norte de Canadá hasta la isla de St. Croix en el Caribe, Hope voló 3,500 millas sin detenerse.



“¡Migran-  
diosos!” Datos  
asombrosos  
sobre aves  
migratorias



Los charranes árticos tienen el récord de migración más larga entre las aves, y viajan entre la tundra ártica y la Antártida. El viaje más largo se registró con casi 60,000 millas en un año.



El colibrí garganta rubí mide solo 3.5 pulgadas de largo. ¡Sus huevos son del tamaño de un guisante! Sin embargo, esta pequeña ave puede volar casi 600 millas sin escalas a través del golfo de México, un viaje de aproximadamente 20 horas.



Millones de aves de rapiña migran a América Central y del Sur en el otoño. Esto incluye hasta 845,000 aguililla de swainson.



Los zorzales maculados crían a sus crías en los bosques del este de los Estados Unidos. Migran entre los Estados Unidos y Centroamérica, y vuelan sin parar a través del Golfo de México.

## Difícil y peligroso, pero vale la pena el viaje

La migración es un trabajo muy duro, pero el trabajo tiene grandes beneficios, como la comida, ¡mucho comida! Muchas aves que migran hacia el norte en primavera llegan justo cuando una gran cantidad de insectos están eclosionando. Es un banquete de bichos lleno de proteínas, tanto para los adultos que llegan hambrientos como para las aves jóvenes que pronto nacerán.

Los polluelos en crecimiento necesitan especialmente mucha proteína de los insectos para crecer grandes y fuertes. La primavera también trae nuevas semillas, frutas y flores llenas de néctar. Gracias a toda esta comida, muchas aves migratorias crían más crías que las aves que permanecen en lugares cálidos durante todo el año.

La migración también es peligrosa. Las tormentas pueden matar a las aves o desviarlas de su curso. Muchas aves migratorias chocan contra ventanas y edificios altos bien iluminados.

Uno de los mayores problemas para cualquier ave migratoria es la pérdida de hábitat. Las aves necesitan hábitats saludables en todos los lugares donde pasan tiempo durante el año. Eso incluye los lugares donde anidan y crían a sus crías, los lugares donde pasan el invierno y los lugares donde se detienen a lo largo de sus viajes migratorios para descansar y alimentarse. Necesitan lugares en estado salvaje sin construcciones como bosques, playas, praderas y humedales. Cuando las áreas naturales son reemplazadas por carreteras, casas, centros comerciales, granjas y otras estructuras hechas por el hombre, hay menos del hábitat saludable que las aves necesitan durante todo el año. Un hábitat saludable también es un lugar donde hay muchas plantas nativas,



Estos jóvenes están ayudando a proteger el hábitat natural de las aves que se alimentan, anidan y descansan aquí.

es decir, del tipo de plantas que crecen naturalmente en un área en particular. Esas plantas proporcionan frutos más nutritivos y albergan muchos más insectos que las plantas que son de otros lugares. Cuando las personas reemplazan las plantas nativas por plantas no nativas, se reduce la cantidad de comida adecuada disponible para las aves.

Mucha gente quiere ayudar a las aves migratorias. En todo tipo de comunidades, la gente está sembrando plantas nativas que proporcionan alimento y lugares para que los colibríes y las aves cantoras aniden y descansen. Trabajan para proteger los pastizales para los halcones que cazan allí y para otras aves que anidan allí. Se están limpiando y protegiendo playas, humedales y cuerpos de agua para proporcionar un hábitat saludable para las aves costeras, las aves limícolas y las aves que nadan, como los patos y gansos.





### ¿Cómo encuentran las aves su camino?

Las aves migratorias no tienen sistemas de navegación como los pilotos de aviones para indicarles cuándo girar. Deben usar otras pistas para ayudarles a encontrar su camino. Primero, necesitan saber dónde están y qué dirección es la correcta. A esto se le llama orientación. Después, necesitan seguir la ruta correcta. A esto se le llama navegación. Los científicos han aprendido mucho sobre cómo se orientan y navegan las aves.

**Instinto:** Un ave nace con un conocimiento incorporado llamado instinto. Algunas especies saben instintivamente a dónde ir cuando migran.



**Experiencia:** Un ave aprende más sobre su ruta migratoria cada vez que migra. Algunas especies aprenden las rutas viajando con sus padres.

**Olfato:** Algunas aves pueden usar su sentido del olfato como una pista cuando se acercan a su destino.



**Sonido:** Las aves pueden usar el sonido de las olas en las costas y los vientos que fluyen sobre las montañas como guías.

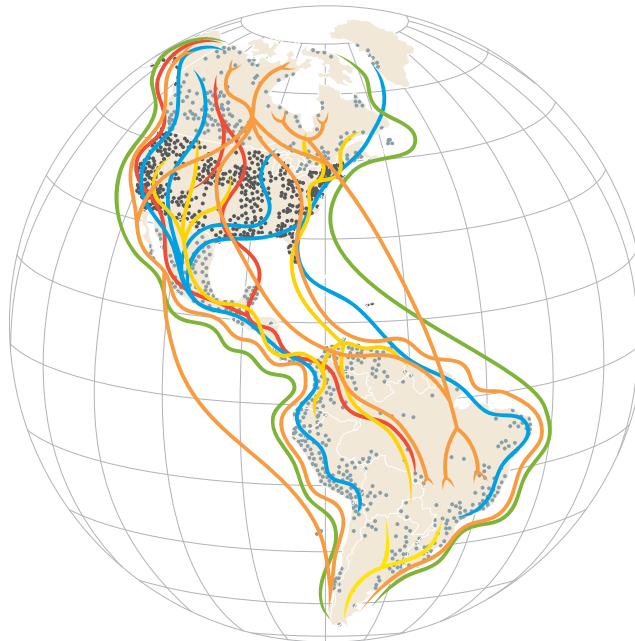
**Puntos de referencia:** Las montañas, los ríos y otros grandes puntos de referencia ayudan a señalar el camino para las aves.

**Sentido del tiempo:** Las aves pueden tener un “programa” incorporado en su cerebro que instintivamente las hace volar durante un tiempo determinado en una dirección determinada antes de cambiar de rumbo o detenerse para descansar.



**El sol y las estrellas:** Muchas aves utilizan la posición del sol y los patrones de la luz solar durante el día y los patrones de las estrellas durante la noche para orientarse.

**Magnetismo:** Las aves pueden sentir el campo magnético de la Tierra y usarlo como brújula.



Aves costeras



Aves de pastizales



Aves marinas



Aves de rapiña



Aves acuáticas

## Cómo dar la bienvenida a las aves migratorias

No importa dónde viva, las aves que migran se encuentran en su vecindario en algún momento del año. Algunas simplemente están de paso, mientras que otras están allí por una o dos temporadas. Este mapa muestra algunas de las rutas que los diferentes tipos de aves toman a través de América del Norte y del Sur cada año.

Para ayudar a todas las aves, ya sea que estén en su vecindario durante todo el año, parte del año o brevemente mientras migran a otro lugar:

- Cultive plantas nativas para proporcionar frutos, semillas e insectos ricos en proteínas y lugares de nidificación y descanso para las aves. Al escribir su código postal en la base de datos en línea de Audubon en [audubon.org/native-plants](http://audubon.org/native-plants), descubrirá las plantas de su área que atraerán todo tipo de aves.
- Haga que su jardín o el patio de su escuela sean amigables para las aves con estos proyectos de hágalo usted mismo: proporcione un bebedero para aves como fuente de agua limpia, coloque comederos para pájaros y coloque calcomanías en el exterior de las ventanas para ayudar a prevenir los choques de las aves contra las ventanas. Encontrará instrucciones para estos proyectos en [audubonadventures.org/TakeAction.htm](http://audubonadventures.org/TakeAction.htm).
- Si va a la playa, no tire basura y tenga cuidado de no molestar a las aves playeras que podrían estar anidando allí.
- Cambie a bolsas de supermercado reutilizables y botellas de agua rellenables en lugar de las de plástico desechables. Una gran cantidad de plástico termina en el océano u otros cuerpos de agua y las aves lo confunden con comida.
- Por la noche, cierre las cortinas y las persianas para que las luces del interior no confundan a los pájaros que pasan volando por su casa.
- Mantenga a los gatos adentro de la casa, ya que son muy buenos para atrapar y matar un gran número de aves.

### El cambio climático está alterando la migración

La ciencia ha demostrado que el cambio climático está afectando a las aves porque está cambiando los hábitats de las aves, las condiciones meteorológicas a las que se enfrentan y las fuentes de alimento disponibles durante la migración. El calentamiento del clima altera los ciclos de vida de las plantas e insectos de los que dependen las aves migratorias para alimentarse dondequiera que estén. Provoca tormentas más severas que pueden matar a las aves migratorias o desviarlas de su curso. Un gran estudio de Audubon descubrió que más de la mitad de las especies de aves de Estados Unidos y Canadá podrían estar en problemas. Pero hay esperanza porque hay mucho que podemos hacer ahora para proteger a las aves que amamos. Lo más importante es actuar ya. Cuando nuestras acciones individuales se juntan, podemos hacer una gran diferencia.





### ¡Haga que cuente su esfuerzo!

La gente en todas partes está midiendo, contando y observando aves, ¡y la mayoría de ellos no son científicos profesionales! Se les llama "científicos comunitarios" o "científicos ciudadanos", y son personas que se ofrecen como voluntarios para recopilar información que se puede utilizar en estudios científicos.

¡Vea si uno de estos proyectos es adecuado para usted!

Envíe sus avistamientos de aves a **eBird** durante todo el año.

Salga y cuente aves dos veces al año como parte del **Gran Censo de Aves en Jardines** y el **Censo Navideño de Aves** de Audubon.

Identifique y cuente las aves en un comedero casero o en la escuela para el **FeederWatch** del Laboratorio de Ornitología de la Universidad de Cornell.

¿Vive en una ciudad? Pruebe **Celebrate Urban Birds**. Los voluntarios observan a las aves en un área de aproximadamente la mitad del tamaño de una cancha de baloncesto durante 10 minutos y luego reportan sus datos en línea.

Puede obtener más información sobre todos estos proyectos en [audubonadventures.org/TakeAction.htm](http://audubonadventures.org/TakeAction.htm).



## Las aves de al lado

No importa dónde viva, puede encontrar aves. Pueden ser aves que viven allí todo el año o durante una temporada, o aves que solo visitan durante la migración. Realice una búsqueda de aves en su vecindario, en el patio de la escuela o en un parque. Vea si puede encontrar todo lo que hay en esta lista. (¿No ve ningún ave? Escuche atentamente, ¡tal vez pueda oírlas!)

### Puede...

¿Encontrar un ave del tamaño de un ratón?

Sí  No

¿Encontrar un ave del tamaño de su zapato?

Sí  No

¿Encontrar un ave tan grande como un pollo, o más grande?

Sí  No

¿Encontrar un ave que esté volando?

Sí  No

¿Encontrar un ave que tenga el pecho blanco?

Sí  No

¿Encontrar un ave que tenga algunas plumas rojas?

Sí  No

¿Encontrar un ave que tenga algunas plumas amarillas?

Sí  No

¿Encontrar una pluma en el suelo?

Sí  No

¿Encontrar un insecto (una comida favorita de las aves)?

Sí  No

¿Encontrar un lugar donde un ave pueda beber agua (una fuente, un charco, un estanque, un bebedero para aves)?

Sí  No

¿Encontrar un comedero para aves colgado de una rama, un poste o el alféizar de una ventana?

Sí  No

Si escucha un ave, intente escribir cómo suena aquí:

---



---



---



---



---

### ¡Luces apagadas, por favor!

La mayoría de las aves migran de noche, cuando las temperaturas son más frescas, el aire es más tranquilo y es más fácil evitar a los depredadores. Las aves también usan la luna y las estrellas para navegar.

Pero existe un problema moderno para las aves que vuelan de noche: los edificios muy iluminados. Las aves confundidas por las luces pueden chocar contra las ventanas o rodear los edificios hasta quedar exhaustas.

Cada año, más de 100 millones de aves mueren al chocar contra las ventanas. La iniciativa **Lights Out (Luces apagadas)** insta a las ciudades a atenuar o apagar las luces por la noche durante la migración de primavera y otoño. Desde 1995, Chicago ha salvado la vida de más de 210,000 aves de esta manera. La ciudad de Nueva York, Charlotte, Carolina del Norte y muchas otras ciudades grandes y pequeñas de los Estados Unidos están apagando las luces.



**Audubon Aventuras** es una publicación de la **National Audubon Society**.  
225 Varick Street, 7th floor,  
New York, NY 10014

*Audubon Aventuras* es una marca registrada de National Audubon Society.

Todos los derechos reservados © 2020

**Suscripciones y atención al cliente:**

Lláme al (800) 340-6546. Obtenga más información en [audubonadventures.org](http://audubonadventures.org)

**Equipo del proyecto:** Elaine O'Sullivan, directora de publicaciones educativas; Christina Wilsdon, escritora; Lorin Driggs,

editora ejecutiva; Bluebird Design Co./bluebirddesignco.com, diseño de sitios web; Felicia Pardo, gerente de producción de contenidos; Carrie Barron, Geoff LeBaron, John Rowden, Zachary Slavin, Tod Winston, Cathy Wise, revisores científicos y educativos; Joshua Bellamy, líder de equipo/pasante de educación.

**Servicios creativos de Audubon:** Kevin Fisher, director creativo; Sabine Meyer, directora de fotografía; Kristina Deckert, directora de arte asociada; Melanie Ryan, asistente de dirección de arte;

Alex Tomlinson, diseñador gráfico; Mike Fernández, editor de producción de video/arte; Camilla Cerea, fotógrafa y editora de fotografía; Lia Bocchiaro, editora asociada de fotografía.

**Créditos:** P1, en sentido de las agujas del reloj desde arriba a la izquierda: Shutterstock; Kajornyot Krunksatsien/iStock; Frank Leung/iStock. P2, en el sentido de las agujas del reloj desde arriba a la izquierda: iStock; Ashley Peters; Sherrie York (3). P3, ilustraciones de la izquierda: Catalano & Co., Inc.; abajo a la derecha: iStock. Esta página,

en el sentido de las agujas del reloj desde arriba a la izquierda: Noah Woods; Sociedad Audubon Golden Gate.

**¡Estamos correlacionados!** Para conocer las correlaciones con los Estándares Básicos Comunes para Lengua y Literatura Inglesa y los Estándares de Ciencias de la Próxima Generación, visite [audubonadventures.org/Teach\\_Standards.htm](http://audubonadventures.org/Teach_Standards.htm).

**Síganos en Facebook:** [facebook.com/NationalAudubonSociety](https://facebook.com/NationalAudubonSociety)